



LEAF COLLECTOR

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV LÖVUPPSAMLARE BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE LAUBSAMMLER BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO LØVOPPSAMLER BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI LEHTIEN KERÄÄJÄ KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA GRÆSOPSAMLER BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR COLLECTEUR DE FEUILLES INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL ZBIERACZ DO LIŚCI INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL BLADZUIGER BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

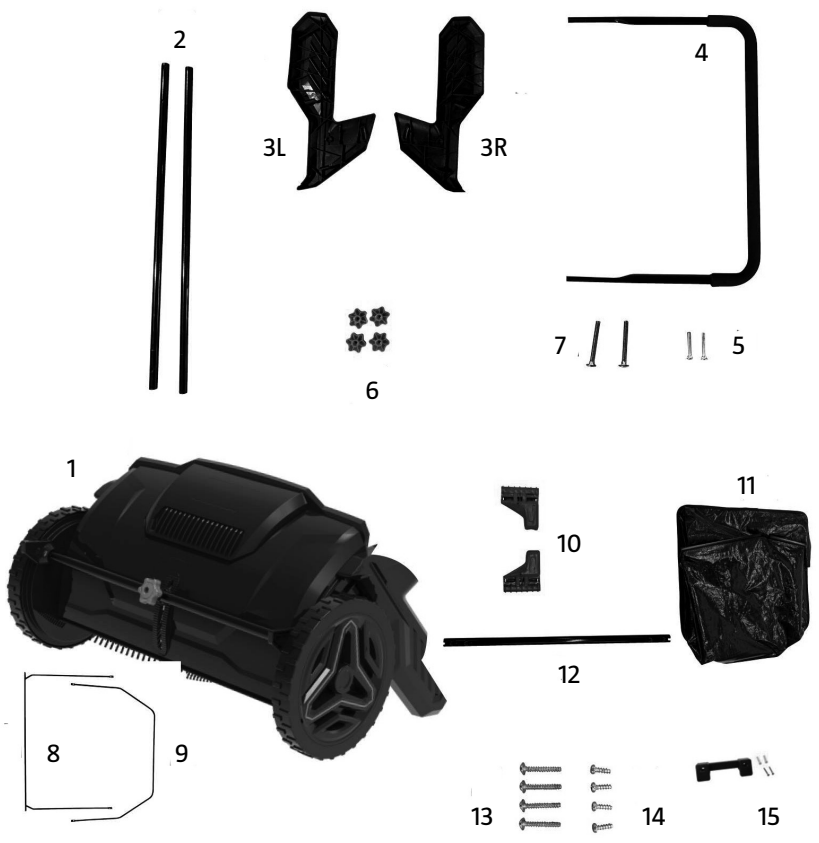
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

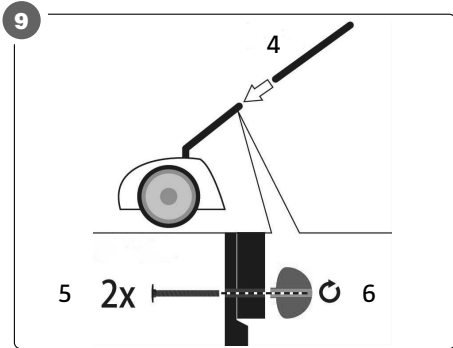
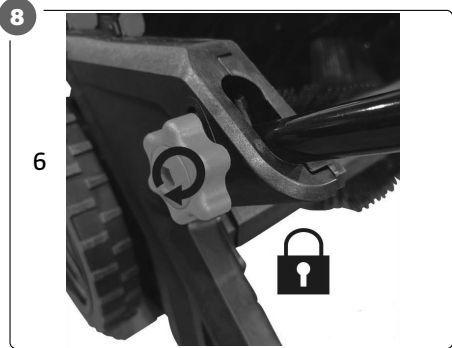
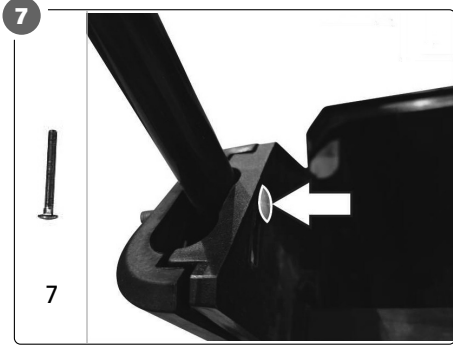
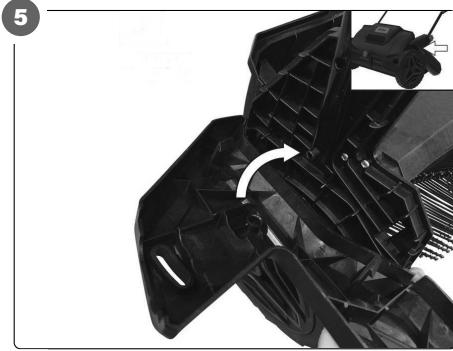
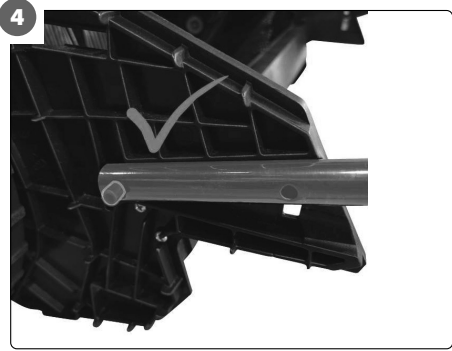
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-11-03

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1

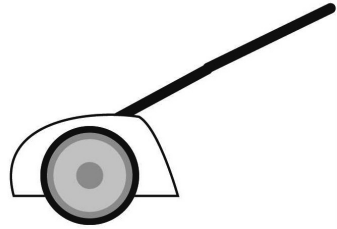




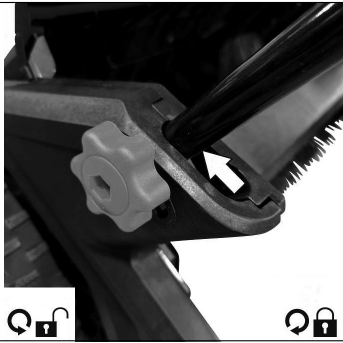
10



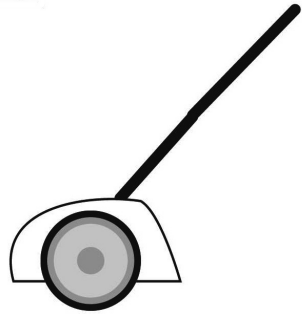
11



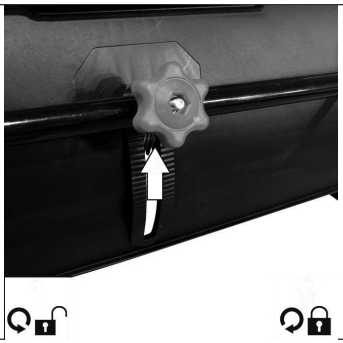
12



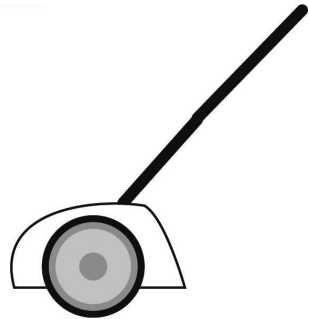
13



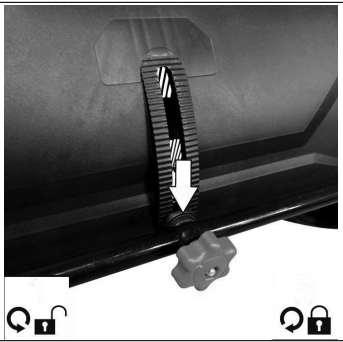
14



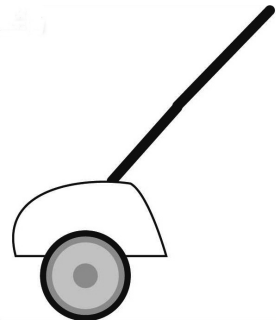
15

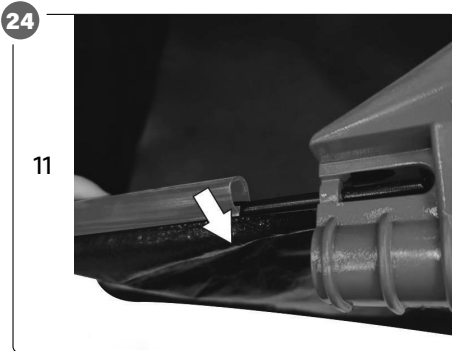
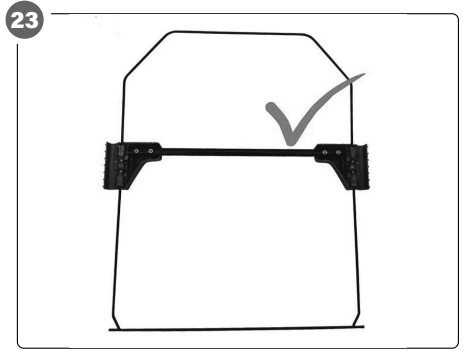
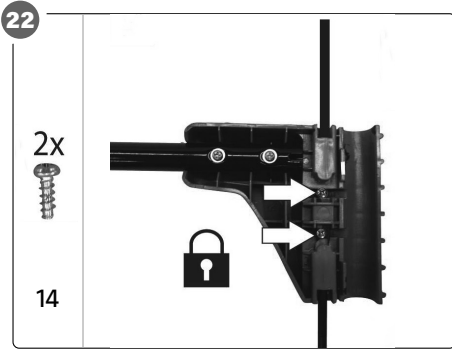
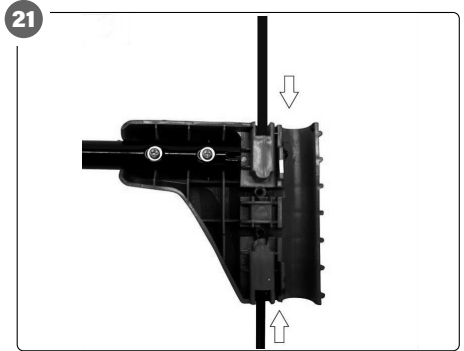
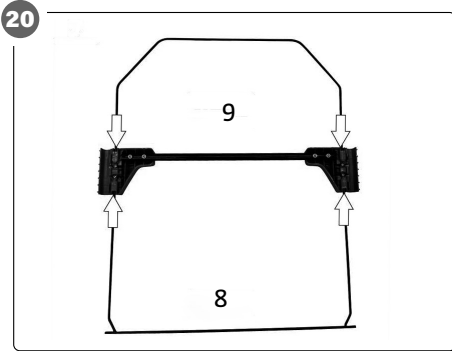
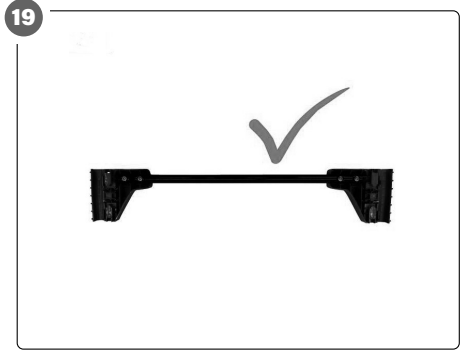
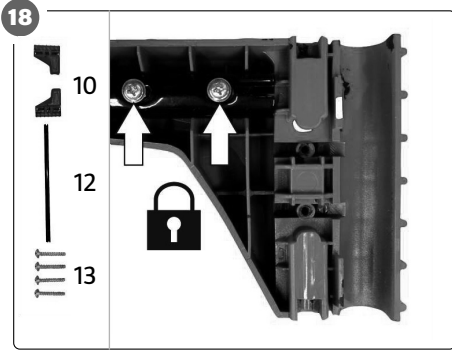


16

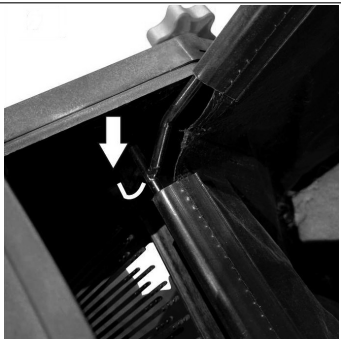


17





26



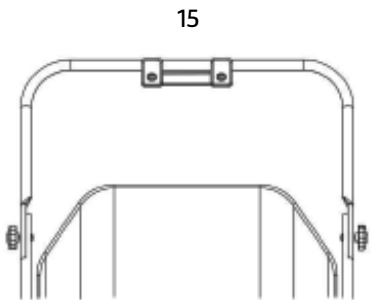
27



28



29



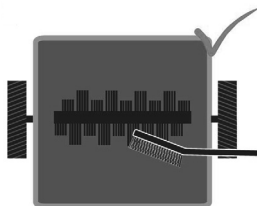
30



31



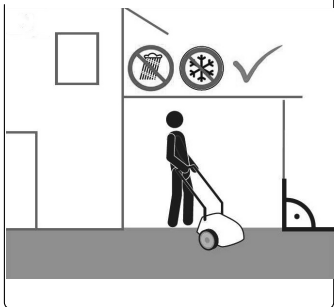
32



33



34



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för olycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida behov.

- Bekanta dig med produktens reglage och användning.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.
- Produkten får inte användas av personer yngre än 18 år. Ungdomar kan få använda produkten under övervakning som en del av sin utbildning.
- Håll andra personer, i synnerhet barn, och husdjur på säkert avstånd (minst 5 m) från arbetsområdet.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller, i synnerhet när du går baklänges.
- Inspektera noga det område där produkten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.
- Använd personlig skyddsutrustning.
- Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar, halkfria skyddsskor samt kraftiga långbyxor.
- Var försiktig när du arbetar på eller korsar infarter, vägar etc. med grusbeläggning och var alltid uppmärksam på dolda faror och trafik.
- Ha säkert fotfäste och god balans när du byter, lyfter eller tömmer behållaren.
- Arbeta tvärs över sluttningar, aldrig uppåt och nedåt. Största tillåtna lutning är 30°. Var mycket försiktig vid riktningssändring i sluttningar.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Håll andra personer, i synnerhet barn, och husdjur på säkert avstånd från arbetsområdet.
	Risk till följd av utslungade föremål.
	Använd skyddsglasögon. Använd hörselskydd.
	Använd skyddsskor.
	Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Arbetsbredd	530 mm
Behållarvolym	100 l
Höjdställning	0–40 mm
Vikt	8,0 kg

BESKRIVNING

Produkten är en löv- och grässamlare avsedd för markunderhåll i trädgårdsanläggningar och motsvarande.

MONTERING

BILD 1-28

MONTERA HÅLLARE FÖR UPPHÅNGNING

1. För att montera på en trävägg, skruva skruvarna direkt in i träet.
2. För att montera på en tegel- eller cementvägg, använd plugg till de två skruvarna.

BILD 29

HANDHAVANDE

BILD 30-31

UNDERHÅLL

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Följ underhållsanvisningarna för bästa funktion och livslängd. Bristande underhåll eller underlåtenhet att avhjälpa eventuella problem före användning kan orsaka funktionsfel som medför allvarlig personskada och/eller dödsfall.

BILD 32-34

SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre ei-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidige behov.

- Gjør deg kjent med produktets betjeningsinnretninger og bruk.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.
- Produktet skal ikke brukes av personer under 18 år. Ungdom kan bruke produktet under tilsyn som en del av opplæringen sin.
- Hold andre personer, særlig barn, og kjæledyr på trygg avstand (minst 5 meter) fra arbeidsområdet.
- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller, spesielt når du går baklengs.
- Kontroller nøye området der produktet skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmedlegemer.
- Bruk personlig verneutstyr.
- Bruk vernebriller, hørselvern, beskyttelseshansker, sklisliske vernesko og kraftige langbukser.
- Vær forsiktig når du arbeider på eller krysser innkjørsler, veier og så videre med grusbelegg, og vær alltid oppmerksom på skjulte farer og trafikk.
- Ha sikkert fotfeste og god balanse når du skifter, løfter eller tømmer beholderen.
- Arbeid på tvers over skråninger, aldri oppover og nedover. Største tillatte helling er 30°. Vær ekstra forsiktig når du endrer retning i skråninger.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Hold andre personer, særlig barn, og kjæledyr på trygg avstand fra arbeidsområdet.
	Fare for gjenstander som slynges.
	Bruk vernebriller. Bruk hørselvern.
	Bruk vernesko.
	Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Arbeidsbredde	530 mm
Beholdervolum	100 l
Høydeinnstilling	0–40 mm
Vekt	8,0 kg

BESKRIVELSE

Produktet er en løv- og gressamler beregnet for markvedlikehold i hageanlegg og lignende.

MONTERING

BILDE 1-28

MONTERE HOLDER TIL OPPHENG

1. Hvis du skal montere på en trevegg, skrur du skruene rett inn i treet.
2. Hvis du skal montere på en mur- eller sementvegg, bruker du pluggen til de to skruene.

BILDE 29

BRUK

BILDE 30-31

VEDLIKEHOLD

Bruk kun tilbehør og reservedeler som anbefales av produsenten. Følg vedlikeholdsanvisningene for å oppnå best mulig funksjon og levetid.

Sviktende vedlikehold eller manglende utbedring av et problem før bruk kan forårsake funksjonsfeil som medfører alvorlig personskade og/eller dødsfall.

BILDE 32-34

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger. Hvis du ikke følger alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle sikkerhedsmeddelelser og anvisninger til senere brug.

- Gør dig fortrolig med produktets betjeningsanordninger og brugen af produktet.
- Brugeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller farer for andre personer eller ejendom.
- Produktet må ikke bruges af personer under 18 år. Unge må bruge produktet under opsyn som en del af deres uddannelse.
- Sørg for, at andre personer, navnlig børn, og husdyr opholder sig på sikker afstand (mindst 5 m) fra arbejdsområdet.
- Pas på ikke at glide eller falde, især når du går baglæns.
- Undersøg området, hvor produktet skal anvendes, nøje, og ryd området for sten, tråd, hårde genstande og andre fremmedlegemer.
- Brug personlige værnemidler.
- Brug sikkerhedsbriller, høreværn, beskyttelseshandsker, skridsikre sikkerhedssko og kraftige lange bukser.
- Vær forsigtig, når du arbejder på eller krydser indkørsler, veje osv. med grusoverflader, og vær altid opmærksom på skjulte farer og trafik.
- Sørg for at have et sikkert fodfæste og en god balance, når du skifter, løfter eller tømmer beholderen.
- Arbejd på tværs af skråninger, aldrig opad og nedad. Den maksimalt tilladte hældning er 30°. Vær meget forsigtig, når du skifter retning på skråninger.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Sørg for, at andre personer, navnlig børn, og husdyr opholder sig på sikker afstand fra arbejdsområdet.
	Risiko på grund af udslyngede genstande.
	Brug beskyttelsesbriller. Brug høreværn.
	Brug sikkerhedssko.
	Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde	530 mm
Beholderens volumen	100 l
Højdeindstilling	0-40 mm
Vægt	8,0 kg

BESKRIVELSE

Produktet er en blad- og græsopsamler, der er beregnet til vedligeholdelse af jorden i haveanlæg og lignende.

MONTERING

FIGUR 1-28

MONTER HOLDER TIL OPHÆNGNING

1. Hvis du vil montere den på en træevæg, skal du skrue skrueerne direkte ind i træet.
2. For at montere på en murstens- eller cementvæg skal du bruge ravplugs til de to skrue.

FIGUR 29

BETJENING

FIGUR 30-31

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af producenten. Følg vedligeholdelsesinstruktionerne for at opnå den bedste ydeevne og levetid. Manglende vedligeholdelse eller manglende udbedring af eventuelle problemer før brug kan medføre funktionsfejl, der kan medføre alvorlig personskade og/eller død.

FIGUR 32-34

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i pozostałymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki do przyszłego użytku.

- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub stworzenie zagrożenia dla osób trzecich i mienia.
- Produkt nie może być używany przez osoby poniżej 18. roku życia. Młodzież może używać produktu pod nadzorem w ramach praktyki zawodowej.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości (co najmniej 5 m) od miejsca pracy.
- Uważaj, aby się nie poślizgnąć lub nie upaść, zwłaszcza kiedy poruszasz się do tyłu.
- Dokładnie sprawdź teren, na którym produkt będzie używany, i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne obce przedmioty.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej.
- Stosuj okulary ochronne, środki ochrony słuchu, rękawice ochronne, antypoślizgowe obuwie ochronne oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Zachowuj ostrożność w trakcie pracy na podjazdach i drogach pokrytych żwirem oraz w czasie przejazdu przez nie i zawsze zwracaj uwagę na ukryte zagrożenia i uczestników ruchu drogowego.
- Podczas wymiany, podnoszenia lub opróżniania zbiornika utrzymuj stabilną postawę i równowagę.
- Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy w dół ani w górę. Największe dopuszczalne nachylenie wynosi 30°. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
	Zagrożenie związane z przedmiotami wyrzucanymi w powietrze.
	Stosuj okulary ochronne. Stosuj środki ochrony słuchu.
	Używaj obuwia ochronnego.
	Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Szerokość robocza	530 mm
Pojemność zbiornika	100 l
Regulacja wysokości	0–40 mm
Masa	8,0 kg

OPIS

Produkt to zbieracz do liści i trawy przeznaczony do utrzymywania w dobrym stanie ogrodów itp.

MONTAŻ

RYS. 1-28

MONTAŻ UCHWYTU DO ZAWIESZANIA

1. Aby wykonać montaż na drewnianej ścianie, wkręć wkręty bezpośrednio w drewno.
2. Aby wykonać montaż na ścianie z cegły lub cementu, użyj kołków rozporowych do wkręcenia dwóch śrub.

RYS. 29

OBSŁUGA

RYS. 30-31

KONSERWACJA

Korzystaj wyłącznie z akcesoriów i części zapasowych zalecanych przez producenta. W celu zapewnienia możliwie najlepszego działania i okresu użytkowania przestrzegaj zasad konserwacji. Niewystarczająca konserwacja lub zaniedbanie rozwiązania ewentualnych problemów przed użyciem mogą spowodować awarie powodujące poważne obrażenia ciała i/lub wypadki śmiertelne.

RYS. 32-34

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all safety instructions and other instructions. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- Familiarise yourself with the controls and operation of the product.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.
- The product must not be used by persons under the age of 18. Young people can use the product under supervision as part of their training.
- Keep other people, especially children, and pets at a safe distance (at least 5 metres) from the work area.
- Take care not to slip or fall, especially when walking backwards.
- Carefully inspect the area where the product is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.
- Use personal safety equipment.
- Wear safety goggles or safety glasses, hearing protection, protective gloves, non-slip safety footwear and heavy-duty long trousers.
- Be careful when working on or crossing entrances, roads, etc. with a gravel surface and always stay alert for hidden hazards and traffic.
- Make sure you have a steady footing and balance when lifting, removing or emptying the grass collector.
- Work across slopes, never up and down. The maximum permitted inclination is 30°. Be very careful when changing direction on slopes.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Keep other people, especially children, and pets at a safe distance from the work area.
	Risk as a result of ejected object.
	Wear safety glasses. Wear hearing protection.
	Wear safety footwear.
	Do not expose the product to rain or moisture.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Working width	530 mm
Collector capacity	100 litres
Height adjustment	0–40 mm
Weight	8.0 kg

DESCRIPTION

The product is a leaf and grass collector, intended for use in gardens and similar spaces.

ASSEMBLY

FIG. 1-28

MOUNT HOLDER FOR MOUNTING

1. To mount on a wooden wall, screw the screws directly in the wood.
2. To mount on a brick or cement wall, use plugs for the two screws.

FIG. 29

OPERATION

FIG. 30-31

MAINTENANCE

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. Follow the maintenance instructions to ensure proper operation and long service life. Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause the product to malfunction which could result in serious injury and/or death.

FIG. 32-34

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen sowie Stromschlag- und Brandgefahr. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

- Machen Sie sich mit der Bedienung und Verwendung des Produkts vertraut.
- Der Anwender haftet für eventuelle Unfälle und für Gefahren für andere Personen oder das Eigentum anderer.
- Das Produkt darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden. Jugendliche können das Produkt im Rahmen ihrer Ausbildung unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, (mind. 5 m) vom Arbeitsbereich fern.
- Achten Sie darauf, dass Sie – insbesondere beim Rückwärtsgehen – weder ausrutschen noch stolpern.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich des Produkts gründlich, und entfernen Sie Steine, Drähte und andere Fremdkörper.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe, rutschfeste Sicherheitsschuhe und eine strapazierfähige lange Hose.
- Lassen Sie stets Vorsicht walten, wenn Sie auf Einfahrten, Straßen usw. mit Kiesbelag arbeiten oder diese kreuzen, und achten Sie auf verborgene Gefahren sowie auf den Verkehr.
- Achten Sie beim Wechseln, Anheben und Entleeren des Behälters auf einen sicheren Stand und eine gute Balance.
- Arbeiten Sie quer zu Steigungen hinweg, niemals nach oben oder nach unten. Die größte zulässige Neigung beträgt 30°. Seien Sie beim Richtungswechsel an Steigungen äußerst vorsichtig.

SYMBOLE

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
	Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, vom Arbeitsbereich fern.
	Gefahr durch ausgeworfene Objekte.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie Gehörschutz.
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe.
	Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite	530 mm
Behältervolumen	100 l
Höhenverstellung	0–40 mm
Gewicht	8,0 kg

BESCHREIBUNG

Das Produkt ist ein Laub- und Grassammler und dient der Pflege des Bodens in Gartenanlagen und Ähnlichem.

MONTAGE

ABB. 1-28

MONTIEREN DER HALTERUNG ZUR AUFHÄNGUNG

1. Zur Montage an einer Holzwand die Schrauben direkt in das Holz schrauben.
2. Zur Montage an einer Ziegel- oder Zementwand Dübel für die beiden Schrauben verwenden.

ABB. 29

BEDIENUNG

ABB. 30-31

PFLEGE

Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Befolgen Sie die Wartungsanweisungen, damit Sie eine optimale Leistung und Lebensdauer erzielen. Mangelnde Wartung oder fehlende Behebung von Problemen vor der Verwendung können zu Fehlfunktionen führen, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.

ABB. 32-34

TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipalloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja käyttöön.
- Käyttäjä on vastuussa mahdollisista onnettomuuksista tai muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista riskeistä.
- Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää tuotetta. Nuoret voivat käyttää tuotetta valvotusti osana koulutustaan.
- Pidä muut ihmiset, erityisesti lapset ja lemmikit, turvallisella etäisyydellä (vähintään 5 m) työskentelyalueesta.
- Varo liukastumasta tai kaatumasta, erityisesti kävellessäsi taaksepäin.
- Tarkasta huolellisesti alue, jossa tuotetta aiotaan käyttää, ja poista kivet, johdot, luut ja muut vieraat esineet.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakäsineitä, turvakengiä ja paksuja pitkiä housuja.
- Ole varovainen työskennellessäsi ajoteillä, teillä jne. tai ylittäessäsi niitä. Ole varuillasi liikenteen ja piilevien vaarojen varalta.
- Pidä tukeva jalansija ja hyvä tasapaino, kun vaihdat, nostat tai tyhjennät säiliötä.
- Työskentele rinteiden poikki, älä koskaan ylös ja alas. Suurin sallittu kaltevuus on 30°. Ole hyvin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Pidä muut ihmiset, erityisesti lapset ja lemmikit, turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta.
	Ulos sinkoutuvien esineiden aiheuttama vaara.
	Käytä suojalaseja. Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä turvasaappaita.
	Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Työleveys	530 mm
Säiliön tilavuus	100 l
Korkeussäätö	0–40 mm
Paino	8,0 kg

KUVAUS

Tuote on lehtien ja ruohon kerääjä, joka on tarkoitettu puutarhoihin ja vastaaviin.

ASENNUS

KUVA 1-28

ASENNA RIPUSTUSTELINE

1. Jos asennat puuseinälle, ruuvaa ruuvit suoraan puuhun.
2. Jos asennat tiili- tai betoniseinälle, ankkuroi ruuvit tulpilla.

KUVA 29

KÄYTTÖ

KUVA 30-31

HUOLTO

Käytä vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja työkaluja. Noudata huolto-ohjeita parhaan toiminnan ja käyttöiän varmistamiseksi. Puutteellinen huolto tai mahdollisten ongelmien korjaamatta jättäminen ennen käyttöä voi aiheuttaa toimintavian, joka voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon ja/tai kuoleman.

KUVA 32-34

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité. Si les instructions et consignes de sécurité ne sont pas toutes respectées, il y a un risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves. Conservez toutes les mises en garde et instructions pour toute consultation ultérieure.

- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit.
- L'utilisateur est responsable de tout accident ou risque pour d'autres personnes ou des biens.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 18 ans. Les jeunes sont autorisés à utiliser le produit sous surveillance dans le cadre de leur formation.
- Maintenez les autres personnes, en particulier les enfants, ainsi que les animaux domestiques à bonne distance (au moins 5 m) de la zone de travail.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout quand vous reculez.
- Inspectez soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et retirez les pierres, les fils, les os et les autres corps étrangers.
- Portez un équipement de protection individuelle.
- Portez des lunettes de protection, une protection auditive, des gants de protection, des chaussures de sécurité antidérapantes et un pantalon long.
- Soyez prudent lorsque vous déneigez ou traversez les allées, les chemins, etc., couverts de gravier, et soyez toujours attentif aux dangers cachés et à la circulation.
- Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre en changeant, en soulevant ou en vidant le bac.
- Tondez les pentes transversalement, jamais vers le haut ou vers le bas. L'inclinaison maximale admissible est de 30°. Soyez très prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Maintenez les autres personnes (en particulier les enfants) et les animaux domestiques à bonne distance de la zone de travail.
	Risque lié à la projection d'objets.
	Portez des lunettes de protection. Portez une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de travail	530 mm
Contenance du récipient	100 l
Réglage de la hauteur	0–40 mm
Poids	8,0 kg

DESCRIPTION

Le produit est un ramasseur de feuilles et d'herbe conçu pour l'entretien des sols des jardins et espaces verts.

MONTAGE

FIG. 1-28

MONTAGE DES SUPPORTS DE SUSPENSION

1. Pour poser sur une cloison en bois, vissez directement les vis dans le bois.
2. Pour poser sur un mur en briques ou en ciment, utilisez des chevilles pour les deux vis.

FIG. 29

UTILISATION

FIG. 30-31

ENTRETIEN

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange recommandés par le fabricant. Suivez les instructions de maintenance pour un meilleur fonctionnement et une durée de vie plus longue. Le manque d'entretien ou le fait de ne pas corriger d'éventuels problèmes avant l'utilisation peut causer des défauts de fonctionnement susceptibles de provoquer des blessures graves et/ou la mort.

FIG. 32-34

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle veiligheidsinstructies en andere instructies. Het niet in acht nemen van alle instructies en veiligheidsinstructies kan resulteren in elektrische ongevallen, brand en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het gebruik van het product.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor alle ongevallen of risico's voor andere personen of materiële schade.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen jonger dan 18 jaar. Jongeren mogen het product onder begeleiding gebruiken als onderdeel van hun opleiding.
- Houd andere personen, vooral kinderen, en huisdieren op een veilige afstand van het werkgebied (minstens 5 meter).
- Pas op dat u niet uitglijdt of valt, met name als u achteruit loopt.
- Inspecteer het gebied waar het product zal worden gebruikt zorgvuldig en verwijder stenen, draden, botten en andere ongerechtigheden.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, beschermende handschoenen, slipvrije veiligheidsschoenen en een lange werkbreek.
- Wees voorzichtig bij het werken op of het oversteken van opritten, wegen, enz. met grindoppervlakken en wees altijd bedacht op verborgen gevaren en het verkeer.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart bij het verwisselen, optillen of legen van de opvangbak.
- Werk op hellend terrein in de dwarsrichting, nooit omhoog of omlaag. De maximaal toegestane helling is 30°. Wees extra voorzichtig als u op hellingen van richting verandert.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Houd andere personen, vooral kinderen, en huisdieren op een veilige afstand van het werkgebied.
	Risico door weggeslingerde voorwerpen.
	Gebruik een oogbescherming. Gebruik een gehoorbescherming.
	Draag beschermend schoeisel.
	Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkbreedte	530 mm
Inhoud opvangbak	100 l
Hoogte-instelling	0-40 mm
Gewicht	8,0 kg

BESCHRIJVING

Dit product is een blad- en grasverzamelaar bedoeld voor het terreinonderhoud in tuinen en dergelijke.

MONTEREN

AFB. 1-28

HOUDER MONTEREN VOOR OPHANGEN

1. Om de houder aan een houten wand te monteren, schroeft u de schroeven rechtstreeks in het hout.
2. Om de houder aan een bakstenen of betonnen muur te monteren, gebruikt u een plug voor de twee schroeven.

AFB. 29

GEBRUIK

AFB. 30-31

ONDERHOUD

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Volg de onderhoudsinstructies voor een optimale werking en technische levensduur. Achterstallig onderhoud of het niet verhelpen van problemen vóór de ingebruikname kunnen de oorzaak zijn van storingen die ernstig lichamelijk letsel en/of de dood tot gevolg hebben.

AFB. 32-34

